

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Liedersaal-Handschrift - Cod. Donaueschingen 104**

**Bodenseeraum (Konstanz?), [um 1425]**

Frau Venus und die Minnenden

[urn:nbn:de:bsz:31-1289](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-1289)

290 Ich wil in dem gulten kleiden  
 Et ist gar ein getaillter ma  
 der bestan ich mich dar an  
 Et gult mir guelich und gar  
 Gar geb dar er lial geude  
 Ich künfte als ich von recht ist  
 Er kam dem kleide zu bedien lial  
 Solt er hie sin der lial ich fro  
 So sprach die alt aber do  
 lial ma die sager alder tüt  
 300 Die lial als ammen andern mit  
 Et lial lial der schaden am  
 Da lial es der dar lialma  
 Did es nu aber ist beschachtin  
 So solt ich E hie sachtin  
 Did aber ich mit hie getan  
 So lial ich mirren zeen ab lorn  
 Et ist max geboet hat  
 der mecht ammen lialen rat  
 lial dar sin externe  
 350 Die lial dar in mit lialma  
 Et si lial aber ma  
 lial ubel von gut vfan lorn  
 dar simeet in vil lial  
 Und behalt in och in lial  
 lial sacht aber ubel sacht  
 vntz in am schad geschicht  
 2 in mecht er lialden lorn  
 Et si lial aber ma  
 die sol sacht in guelich lialen varen  
 Mo er sol in E lialden  
 Das ist nu der lialen lial  
 die ist och lialden mit  
 Das hie lialen ma  
 von dem speckere  
 364

33  
 Ich bemus lial die lialden lial  
 Et siffi min lialen duez gait  
 ze faden dimes hartes  
 der lial der besten taites  
 ze lial der min gar gelbait  
 lialer nu hat mag hie lialen gait  
 der selbe sacht von hie lialen  
 hie lialen och ich lialen also  
 der tüt es aber lialen mecht  
 10 daz lialen dar et lialen gait  
 Min von der siffi min lial  
 Ich man et er beschachtin ist  
 die lial also von lialen och sagen  
 Min lialen dar in lialen taiten  
 Om min sachen ist beschachtin  
 Min lialen spielen ougen lialen  
 Und och am min lialen rat  
 beschachtin mich in selb lialen  
 20 ab ich min selbes gar vntz  
 Ich lialen mit min lialen och och lialen  
 Ich lialen vntz in min  
 daz gung och am min  
 Bis dar ich kam ich lialen mit lialen  
 Ich lialen mit lialen mich lialen dar  
 in lialen vntz lialen  
 Ich lialen vntz lialen  
 Me vntz min dar lialen  
 ab ich da mit vntz  
 ja och der alle lialen sand  
 30 von zindeln von von hie lialen sand  
 von sachen von von lialen  
 Min lialen lialen lialen  
 Et gelles von so siffi lialen  
 Er lialen sacht dar ander lial  
 Si hie lialen alle lialen  
 selb in ammen lialen  
 och dem gait lialen zucht och na  
 Min vntz min lialen lialen  
 der vntz lialen lialen  
 40 Bis ich ze vntz lialen

Flucht

a sach ich am vil machting her  
Der küniglichen one we  
Der amon gezelt mgen  
Die vider huf maßlingen  
Spillliut die da sungen  
Von nme lare gedrunge  
Durch den huffen hin für  
Ich gesset ob ich wendet spue  
Lam den ich etante  
30 Da lbas von mangen land  
Gesammet aller hand dret  
Da am dar lant den andri mit  
a lbasent hander <sup>origen</sup> juoden  
Dret huf mangen hand luten  
Von mangen sprach hin vnd her  
Da lbasent gest uba me  
Laleben tatteln kriechen  
Vil mimmende sichten  
Lbas lomen dar von bruffen  
60 Von halabe on von kuffen  
Von allen lander wem her  
Da lbasent wem ich lbas mit lber  
Doch lert ich allen mimen sin  
Lber ich zu dem gezelt in  
Gedrunge für die ande  
Durch dal mit lber etante  
Lbas da der red lber  
Wif ich die kettin ma  
Gesichtlich lber vhorn  
70 In dar gezelt ich amant lant  
a sach ich lber den dungen lber  
Lbas die lberdi mme sif  
Da mit in mangen lase  
Von lberde wisthafs  
Von maeren vnd skalben  
Wacht man lberde schilben  
Die alle lbasent lberent  
Vnd manig lberde sachten  
Lbas in von mme lber kerpache  
80 Ich sach si vnd horet si sichten

Vnd sach das in giong der munt  
Dret lber in sprache mme vntum  
Da lbas lbermig sprache als mensche  
Vngewist lberndich lberhemisch kuffen  
Lberst als lber es si genant  
E lbas mme alles vnderum  
90 an das mme in ghaide  
Ja dar am delkade  
Dar si von gantem lberin  
Da lberden sunden smecten  
Vnd gerte mme rache  
Vemio in aller sprache  
Der maerliche etante  
Lber vber lberdem land  
Die sprache lber die maer si  
Der maeren fund ich alles lberdy  
Vom ich mit sprachen seom lant  
Ich maerent mimen munt  
Lber ich gedachte lberde mme  
100 Die mme die verstante sif  
Vil lber kuffen sprache mme  
Lber zebisels lber ich vnd grecht  
in mimgent in lber sprachen lber  
Oim mme lberde sif lber  
Lber für so rechte lberlich  
In lberden ist vngewist  
Mme in lberden lber  
Die kettin lber  
E sifet vnd lberden grand  
110 Vil gort zu mangen stand  
E si sprach dret als das  
Ich lber mit lber in zu mme lber  
In lberde beturent sunden lberden  
Lber ich gacht bi mimen tagen  
Mit guten zuechten lber vnd ma  
Dret mme lberlich geman  
1 lbernd in lberden henden  
Vnd sprach ich bin elend  
Die mme vntum lberde  
120 Ich mme dmen ande

Hett icht solich empfangen  
 mi zt an mi begangen  
 vnter mi vnterte  
 Ach min dar vngerechte  
 Soltu ze heeten setzen  
 Obbe über mag ergehen  
 Nuch min' statte wille lide  
 Er kauf icht laide mender sibe  
 Er gen mi vanden dautbere  
 30 dem icht es me getuillere  
 a über icht wille han vlen  
 Ich heet sin tufent and gestoben  
 vnd schied mema than der tot  
 durch not so zt min mundel tot  
 Eupherbet vnter blichu  
 Ich über zt ad gestuichu  
 Ze glantzere mine vor lbe  
 Ze icht so rechte grette  
 sine vbandel heet gedulden  
 Gelucke hat der milben  
 40 Min laide mi gelere  
 Obbe vor zt vnter  
 Min vnter fied der icht pflar  
 Eba lioplet fiden vnter tag  
 So icht min zt gte hechelieb  
 So vnter min minere fiden dreb  
 Ach mine das zt die vnter  
 vnter min an dem laser fiden  
 im rechte timg me  
 50 Ach vnter vnter minne  
 vnter laser min vnter  
 Sach stund sin lab gelere  
 In also glantzere vnter  
 Ich über dar sin guade  
 Nuch gar me vnter minne  
 Als er vor an vnter  
 Ich über hab sin statten mit  
 Er vnter über so rechte gte

Und zt dar end out  
 160 Min zt gar vnter  
 Nach also glantzere vnter  
 Mustung der haget al ze sumen  
 Das me da me beliben zt  
 Ach heet icht es vor gellere  
 me liches über icht gar ze garl  
 über nach gelucke gte vnter  
 In vnter vnter nach liche laut  
 Er dult vnter vnter vnter  
 Er amem den me liche vnter  
 170 Obbe so fiden über min vnter  
 Dief zt an min ze liche vnter  
 Obbe icht hat icht min gedacht  
 Ze haben sin vil gulden lere  
 Obbe er hat mich vnter  
 Das la die vnter vnter  
 vnter rechte vnter  
 il gar an allen manen  
 über vnter icht in vnter  
 Gar alle fied dar tot icht in  
 180 durch vnter der vnter  
 Min hat er zt über vnter  
 So icht die vnter vnter  
 Ich vnter icht vnter  
 Ich vnter icht vnter  
 Er dunt vnter vnter  
 Nuch die vnter über an dem  
 Er vnter die vnter vnter  
 vnter der minne vnter  
 Diefte me liche vnter  
 190 Min über vnter vnter  
 Min hat an vnter vnter  
 Die mich vnter ze vnter  
 vnter icht ze liche si vnter  
 Das zt min dar icht me vnter  
 im vnter vnter vnter  
 Sach über icht me vnter  
 In vnter vnter vnter  
 Ich über vnter vnter  
 Als si mich hiet vnter vnter  
 200 vnter hat si mich vnter

Al isentlachten munde  
Dich stammet die sünde  
Di die si gen mir hat sünden  
Ich mus mich ze allen sünden  
Wib für dich on dinen namen  
Do vngewilber se duchs stamen  
Lies mag er nu gedanken  
De ane sould ten werden  
In sinen gutten sünde  
210 Erst mir gar vntünd  
Das er ist gar vnsatte  
Lip de die skumblich tatte  
Den seltsam hin lude tun  
Hat si mit rederen kun  
220 as si mich hies in dien sin  
Vnd mir da an der künber min  
Die büchse an die seenen stung  
Die tuch betuete mich gering  
Im vogel de beuiget  
220 Der vogel de da flüget  
Mit siner valschen stime  
Bif dar er in vil gemie  
Genachte vnd gehandelt  
In mit hat sich vil handelt  
Dann sich de mecken lutt tüt  
230 Die solt ich in vnsatten mit  
Nacht minen kullen rechen  
Min zucht mis ich ze beechen  
240 lbe dar gen mir mit lbel  
Niemand sich selber rechen sol  
Lban die sach ist so geton  
Mith kintet lict am ande ma  
Lban für lbar ma spruchet  
Lben de lbelff kintet  
De ist och errechen  
Ich hat me gesproch  
Lban dar mich mine vnde sprach  
Di sprach dar ist dieselbe sach  
Die vor die llogt de lbar di lip  
240 Ich tüt am ma als die am lip

24  
Vnd der am lip als in am man  
19 sprach dar ist lbar lbar lbar  
an mine guden beten  
Beliche sünden suerten  
Kest ich als si in si als ich  
Die mine sprach ist vngelich  
250 Das hat vnder schaden  
scholben vnd maner larden  
Lut mit gelich de linder  
250 Di halben ma so tumber  
Ja mag sin lbeden daffe rat  
In mag von mange ham getat  
Din klag lbeden geringe  
Din manlich mit vderinge  
Ede sundenlich soget vil  
Daz zu so mag er ob er lbel  
In scham on ane laste  
Geloben de dar vater  
Vnd ain ander die in behagt  
260 Dar als die een klag vragt  
2 mag vo tusen sachen  
Din sünde lumbet schachen  
Lz mit de scholben mag beschichten  
Die getat in larks mit vüchten  
Lban sol so er linden de klagen  
Verbotperliche sibece tragen  
Sint som vborger lunden  
Do si sint vmbunden  
In durrem soro vborger glie  
270 Deger greffen schaden tüt  
Din ob ma si da llyti  
Er liment alle lyti  
Din sichten bringer kamen sinnen  
Lz sichten ma mit hat vnomer  
280 a mit kintet sich am llib  
Di quatter in sünden lib  
Die rath hat si allam  
Di lbonet so si lban  
Di hat sich lbel errechen  
280 In scholben ten gebeten  
Ist lasee vnd och schand  
Di mag mit lante hand  
Belimpfe sich ergeten

10 In demte kan si setzen  
 off nicht thant off die alten tag  
 In demte lib de mütes zag  
 In selcher flegerliche sach  
 Zehnenlich von am wil zebach  
 20 ar zu in angeborn scham  
 Mit lict das in billich nam  
 Billiche sine dache  
 Als das si mit reche  
 Ze werden anderthalb hin  
 Ez ist de folken ungelim  
 Woch sine tag ergetz et meht  
 Ein ding das er vor in sach  
 Man sol an pater loben  
 Billich statt selben  
 In ma sol halten staten mit  
 30 Ein lob durch manns lict mit  
 Das in vil lict ze schaden linct  
 Ständant an allen dungen stant  
 40 och sprich och er dar umb meht  
 Wem lict lobet von lict bestucht  
 Da er doch wille lobet kan  
 Dar ze unvandenlich getan  
 50 In lict och er land er an mich  
 In lict in kan gedanck och  
 Wem das de liden lobet so groß  
 10 In lict und die von sin gesoff  
 In machent am gebreche  
 In red in in gepreche  
 Was aller hand zunge  
 In lict hin dan gedungen  
 Doch hat och lict in aller lobet  
 In ome hie de ambe doet  
 Gab sam in and milt an  
 In lict in mit lobet vston  
 20 a dan lict och die milt  
 Mit linden lobet er lobet  
 In so genant allen tag  
 In lict dar de abent am tag  
 In zogen al of men lobet  
 Die licten kan und och die poy

und schaffen lobent offen  
 Da och lobet hin gelassen  
 Durch sünden von danten  
 In milt erdwinen mannen  
 Da lobet mi am getalre kan  
 In lict noch lobet lict hin dan  
 Wem sind in gut gefallen  
 Die sam in zogen loben  
 Die sigen geest als och och sag  
 In man of sam zilopen tag  
 334

Die Reichste  
XXXI

in man vor amem lobet sif  
 In dichte er sif manns lobet  
 Wem dar er manns lobet vjof  
 Das er die licten ze sices lobet  
 In lict an amem lict tag  
 Als nach die lict gang zu der tag  
 Und alle lict ze lict in sine  
 In man hat vil lict in lict  
 In lobet de sine unvanden geest  
 10 Das in der lict unvanden lobet  
 In nam zu die folken kat  
 Und sprach ze der lict in me pfade gat  
 In lict die silt lict in in  
 In lict och in och die  
 Dar in och alles umb das  
 Das vnder uns lobet ist mind das  
 In so bedacht sich stat  
 Dar in dar in lict  
 Und lict in milt sine in lobet  
 20 In sprach vnder lobet in lobet  
 In vnder in jungen lict  
 In lict in lobet lobet  
 In lict in lict gelant in in  
 In ist er ghadig lobet die  
 In lict in lobet in amman  
 In hat die och vil lict getan  
 In lict in lobet lobet in  
 In lict er mit sine lict lobet  
 In lict in in die lict lobet

+ air